

编辑委员会

主 任: 刘宗和
 副主任: 杨晓荣
 委 员: (按姓名笔划排序)
 方 成 许汉成 李建波
 李战子 何 树 张 辉
 揭 侠

特约编委(按姓名笔划排序)

王 宁(清华大学)
 王东风(中山大学)
 王守仁(南京大学)
 王克非(北京外国语大学)
 王初明(广东外语外贸大学)
 王德春(上海外国语大学)
 许 钧(南京大学)
 辛 斌(南京师范大学)
 束定芳(上海外国语大学)
 何其莘(北京外国语大学)
 沈家煊(中国社会科学院语言研究所)
 杨永林(清华大学)
 胡壮麟(北京大学)
 徐盛桓(河南大学)
 黄国文(中山大学)
 熊学亮(复旦大学)
 潘文国(华东师范大学)

编辑部主任

张 辉

编 辑

吴 婷 巫和雄

封面设计

朱赢椿

(书籍装帧设计专家)

目 录

现代语言学研究

认知科学视角下的复合词研究 顾介鑫(1)
 施为动词的语用-语法双维度分析 成晓光 熊佳娟(8)
 人体词语“手”个案的语义体系研究 黄碧蓉(14)
 关系从句加工优势及局部句法复杂性解释
 ——以汉语主宾语位置的关系从句加工为例 张 强 江 火(19)
 权重的失衡——语言学的“语言游戏” 赵彦春 姜 孟(27)
 试论语义辖域

——基于莫斯科语义学派的语义相互作用原则 彭玉海 苏祖梅(35)
 论俄语成语文化研究的核心线索 刘永红(40)
 语言与性别:日本的相关研究与展望 谭建川(45)

外语教学研究

口语练习频次效应与注意力资源的利用 周丹丹(50)
 公众英语演讲课程内容、活动及评估规划
 ——英语专业教学改革新课型探索 陈 朗(56)
 从 concern 看词汇习得中的负迁移问题
 ——一项基于语料库的分析 何淑琴(63)

翻译学研究

“惑→诱→产”翻译教学法实验 王树槐(70)
 英国高校的“翻译技术”教学及其启示 张霄军(76)
 融化新知与诗学重诂
 ——白话文学语境中“学衡派”英诗复译现象考察一例 张 旭(80)
 诗歌翻译取决于译者目的——伊恩·梅森访谈录 焦鹏帅(86)

外国文学研究

论索尔·贝娄的中篇小说《贝拉罗萨暗道》 乔国强(89)
 希利斯·米勒文学解构的“异质性”维度 秦 旭(93)
 盲目的追寻——评《在美国》中玛琳娜的主体性 周 艺(97)
 论日本战后女性文学的创作风格 叶 琳(101)

书 评

二语习得研究中的形式特征实证研究新成果
 ——《形式特征在二语习得中的作用》述评 马志刚(106)
 2010年《外语研究》总目录 (109)
 会 讯 (封四)
 本期英文摘要 (112)

FOREIGN LANGUAGES RESEARCH
(Bimonthly)
Number 6, December 2010 (Serial No 124)

Contents

The Studies of Compounding From the Perspective of Cognitive Neuroscience	GU Jie-xin (1)
A Two-dimensional Analysis of Performative Verbs	CHENG Xiao-guang & XIONG Jia-juan (8)
A Study of the Semantic System of the Human Body Term “hand(手)”	HUANG Bi-rong (14)
Preference in Relative Clause Processing as Explained by Local Syntactic Complexity: Evidences from the Processing of Chinese Relative Clauses	ZHANG Qiang & JIANG Huo (19)
The Imbalance of Weight; The Language Game of Linguistics	ZHAO Yan-chun & JIANG Meng (27)
Semantic Scope in the Light of the Principle of Meaning Relativity of MSS	PENG Yu-hai & SU Zu-mei (35)
The Key Directions of Russian Idiom Studies	LIU Yong-hong (40)
Language and Gender: A Review of Relative Studies in Japan	TAN Jian-chuan (45)
Task Frequency Effect and the Allocation of Attentional Resources in Speaking Ability Acquisition	ZHOU Dan-dan (50)
The Course of Public English Speech: Its Content, Activities and Evaluations	CHEN Lang (56)
On Negative Transfer in Lexical Acquisition of Chinese ESL Learners: A Case Study of “concern”	HE Shu-qin (63)
Traveling Through “Perplexity → Illumination → Production” in Learning Translation: A Teaching Model and an Experiment	WANG Shu-huai (70)
Teaching of Translation Technologies in UK Universities: An Investigation and Some Suggestions	ZHANG Xiao-jun (76)
Reinterpreting the Retranslations of W. Wordsworth’s “ <i>She Dwelt among the Untrodden Ways</i> ” by the Critical Review School from the Perspective of Poetics	ZHANG Xu (80)
How a Poem Is Translated Depends on Why It Is Translated: An Interview with Ian Mason	JIAO Peng-shuai (86)
On Saul Bellow’s <i>The Bellarosa Connection</i>	QIAO Guo-qiang (89)
The Dimension of Heterogeneity in J. Hillis Miller’s Literary Deconstruction	QIN Xu (93)
Blind Pursuit: The Subjectivity of Maryna in Susan Sontag’s <i>In America</i>	ZHOU Yi (97)
Writing Styles of Japanese Post-war Feminine Literature	YE Lin (101)
Book-review: <i>The Role of Formal Features in Second Language Acquisition</i> Edited by Juana M. Liceras, Helmut Zobl and Helen Goodluck	MA Zhi-gang (106)